

Le bagage de l'élève : une clé pour l'apprentissage



Vidéo à l'intention des équipes-écoles des milieux défavorisés, pluriethniques et défavorisés pluriethniques de la Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys

● ————— ●
Une production de :
La Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys
et
Une école montréalaise pour tous
● ————— ●

Voici un document d'accompagnement à la vidéo. Vous y trouverez :

- le texte narratif,
- les questions importantes à se poser pour alimenter les discussions,
- quelques citations intéressantes,
- les références complètes.

Le texte narratif

« La Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys s'inscrit dans une dynamique hétérogène qui caractérise la réalité montréalaise. Les élèves proviennent de plus de 160 pays et s'expriment dans plus de 150 langues maternelles différentes. Tous les jours, le personnel des écoles doit relever le défi d'enseigner et d'intervenir dans un contexte de diversité pluriethnique, plurilingue et socio-économique. La CSMB souhaite que ses élèves s'approprient la culture de leur milieu, qu'ils élargissent leur compréhension du monde et qu'ils développent de nouveaux moyens d'adaptation et d'intégration à la société québécoise. »

(CSMB, 2016)

« La culture dans son sens large est un ensemble complexe comprenant la langue, les modes de vie, les connaissances, les croyances, les valeurs, les expressions artistiques et culturelles, les réalisations, le droit, la morale et toutes les autres aptitudes, traditions et habitudes. »

(ibid)

Chaque élève porte sa propre culture, et c'est à partir de cette culture qu'il appréhende le monde qui l'entoure. Loin d'être figée, la culture est en constante transformation.

Par le biais des contenus et de la culture transmis à l'école, le Programme de formation de l'école québécoise propose aux élèves nos choix de société. Pour certains élèves, ces choix peuvent s'inscrire, ou non, en continuité avec leur réalité familiale, leur savoir ou leurs expériences antérieures.

Dans sa Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle, le ministère de l'Éducation invite à « prendre conscience de la diversité, particulièrement ethnoculturelle [...], et à développer une compétence à communiquer avec des personnes aux référents divers, de même que des attitudes d'ouverture, de tolérance et de solidarité. »

(MEES, 1998)

Il est donc important, pour les intervenants scolaires, de se sensibiliser à la culture de nos élèves, de reconnaître l'apport et l'enrichissement de chacun au sein de la communauté éducative et de prendre en compte la diversité de nos élèves dans nos interventions.

Dans une visée d'équité et de justice sociale, le Programme ***Une école montréalaise pour tous*** contribue à la réussite éducative de tous les élèves issus des milieux défavorisés pluriethniques montréalais en tenant compte de leurs besoins et de leurs ressources.

Connaître le bagage de l'élève

Chaque enfant arrive à l'école doté d'un bagage culturel. Ce bagage peut concorder avec certaines normes sociales attendues par l'école, mais il peut aussi s'en écarter, ce qui est souvent le cas en milieu défavorisé, ou défavorisé pluriethnique.

Prendre conscience du regard que l'on porte sur le bagage de l'élève et sur son propre bagage

Les aprioris, les idées préconçues ont un impact sur nos différentes interventions.

Faire le portrait de l'élève

Faire le portrait de l'élève guide l'intervenant dans la prise de décisions. Ce portrait s'affine, tout au long de l'année. L'intervenant prend donc des données dans différents contextes, par exemple :

- en misant sur les interactions et les échanges formels et informels qu'il entretient avec les élèves,
- en observant les interactions qu'ils ont entre eux,
- en questionnant les élèves,
- et en les invitant à expliciter leur pensée et leurs stratégies,
- etc.

Questions de réflexion

Qu'est-ce que je connais du bagage de mes élèves?

Comment mieux connaître la culture de mes élèves et de leur famille?

Reconnaître, légitimer et prendre en compte la culture de l'élève

Offrir des situations d'apprentissage variées qui tiennent compte des ressources des élèves

Quelle que soit leur situation socio-économique, les enfants arrivent dotés d'antécédents et d'expériences variés. « Ce bagage doit être reconnu, développé et relié aux apprentissages scolaires. »

(Giroux, 1991, Ginsburg et Seo cité dans Cléments, 2004)

« L'intervenant scolaire doit agir comme médiateur, d'abord en prenant la mesure de la distance qui le sépare du rapport à la langue, aux savoirs et au monde hérité par ses élèves et en guidant ceux-ci dans leurs apprentissages. »

(MEES, 2001)

Il est donc primordial de trouver les points d'ancrage avec le bagage de chaque élève.

« L'apprentissage deviendra significatif pour les élèves quand l'enseignant réussira à tisser des liens avec leur contexte, leurs préoccupations et leurs repères afin de les faire accéder à d'autres rivages. »
(Séradin, 2011)

L'enseignant doit contextualiser les savoirs pour aider l'élève à franchir le pont entre sa culture individuelle et les apprentissages visés.

L'élève pourra reconnaître que son identité, sa culture et ses connaissances sont valorisées par l'école, et qu'il peut s'appuyer sur son bagage pour construire de nouveaux savoirs, faire des apprentissages et développer ses compétences.

Il est donc fondamental de reconnaître et de légitimer le bagage d'expériences et de connaissances des élèves et d'établir des liens explicites entre ces derniers et les savoirs scolaires visés. Ce faisant, nous permettons aux élèves de mobiliser leurs ressources pour acquérir de nouvelles connaissances et enrichir leurs bagages d'expériences.

Question de réflexion

Comment peut-on tenir compte des ressources des élèves dans nos pratiques?

Soutenir la construction de sens et rendre les élèves actifs

Pour accéder à de nouveaux apprentissages, l'élève doit construire le sens à partir de ce qu'il sait déjà, de ce qu'il est et de son bagage de connaissances scolaires et extra scolaires.

Les enseignants ignorent souvent les **obstacles à la compréhension** des élèves issus de la diversité pluriethnique, plurilingue ou socio-économique.

Par exemple, le vocabulaire utilisé peut évoquer différents sens pour certains élèves, conditionnés par leur culture familiale, leur culture d'origine ou leur langue. Le vocabulaire peut donc mener à des bris de compréhension.

L'enseignant doit **proposer des situations d'apprentissage qui permettent aux élèves d'explicitier** leur compréhension et de remettre en question leurs connaissances et leurs représentations personnelles en vue de construire de nouveaux savoirs.

L'enseignant doit aussi **installer un climat de sécurité, d'accueil, d'ouverture** où l'enfant se sent à sa place, reconnu et libre de parler, de prendre des risques et d'apprendre et ce, particulièrement en milieu défavorisé ou défavorisé pluriethnique.

Il est primordial pour l'intervenant **d'établir une relation positive avec chaque élève** pour qu'il franchisse plus facilement le pont entre sa culture individuelle et les apprentissages visés par le programme de formation. Les intervenants ont un impact majeur sur la perception que les élèves se font de leurs compétences et de la place qu'ils peuvent occuper à l'école comme dans la société.

Il est important de **prendre conscience du rôle de l'école dans l'inclusion de chaque élève.**

Conclusion

« **S'intéresser aux élèves en étant à l'écoute de leurs réactions, de leurs références, de leurs goûts, de leurs prises de position diverses et de leurs questionnements. Manifester de l'ouverture en ce qui a trait à la culture d'ici et d'ailleurs, d'hier et d'aujourd'hui.** »

(MEES, 2003)

« **Faire preuve de curiosité, de passion et de soif d'apprendre à l'égard des diverses manifestations de la culture.** »

(MEES, 2003)

Pour avoir un impact sur la réussite de nos élèves, il importe de prendre conscience de nos perceptions et de nos croyances à l'égard des élèves et de leur famille. Les familles influencent positivement les choix pédagogiques et la réussite éducative de tous nos élèves.

Est-ce que nous **croions en la capacité de réussir de tous nos élèves** issus de milieux défavorisés ou de milieux défavorisés pluriethniques?

Avons-nous des **attentes élevées** à leur égard?

Le regard que nous portons sur les élèves et leur famille est capital.

Dans cette vidéo, nous insistons sur l'importance de reconnaître et de légitimer le bagage d'expérience et de connaissance des élèves. En effet, le défi pour les intervenants scolaires n'est pas de changer la culture de l'élève afin qu'elle se conforme davantage à la culture souhaitée par l'école, mais de prendre en compte la culture de l'élève pour le guider dans ses apprentissages scolaires.

Les questions à se poser

1. Qu'est-ce que je connais du bagage de mes élèves?
2. Comment vais-je m'y prendre pour obtenir cette information?
3. Comment peut-on amener les élèves à être conscients de l'importance de leur bagage antérieur dans l'acquisition de nouveaux apprentissages?
4. Comment peut-on tenir compte des ressources des élèves dans nos pratiques?

Quelques citations intéressantes

« La CSMB s'inscrit dans une dynamique hétérogène, en constante évolution qui caractérise la réalité montréalaise. Les élèves proviennent de plus de 160 pays et s'expriment dans plus de 150 langues maternelles différentes. Quotidiennement, le personnel des écoles doit relever le défi d'enseigner et d'intervenir dans un contexte de diversité pluriethnique, plurilingue et socio-économique. La CSMB souhaite que ses élèves s'approprient la culture de leur milieu, poursuivent leur quête de compréhension du monde et élargissent l'éventail des moyens d'adaptation et d'intégration à la société québécoise. »

(CSMB, 2016)

« La culture dans son sens large est un ensemble complexe comprenant la langue, les modes de vie, les connaissances, les croyances, les valeurs, les expressions artistiques et culturelles, les réalisations, le droit, la morale et toutes les autres aptitudes, traditions et habitudes. »

(ibid)

Dans sa Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle, le ministère de l'Éducation invite à « prendre conscience de la diversité, particulièrement ethnoculturelle [...], et à développer une compétence à communiquer avec des personnes aux référents divers, de même que des attitudes d'ouverture, de tolérance et de solidarité. »

(MEES, 1998)

« L'apprentissage deviendra significatif pour les élèves quand l'enseignant réussira à tisser des liens avec leur contexte, leurs préoccupations et leurs repères afin de les faire accéder à d'autres rivages. »

(Séradin, 2011)

« Ce bagage doit être reconnu, développé et relié aux apprentissages scolaires. »

(Giroux, 1991, Ginsburg et Seo cité dans Cléments, 2004)

Les références et les ressources

Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys

- **Le référentiel Vivre ensemble en français**

<http://www.csmb.qc.ca/fr-CA/csmb/enjeux/vivre-ensemble-en-fr.aspx>

Ce référentiel s'adresse à tout le personnel qui accompagne, de près ou de loin, les élèves. Il présente les principes directeurs qui s'inscrivent dans l'apprentissage du vivre ensemble en français, il clarifie certains concepts importants et fournit des outils pour mieux orienter les actions.

- **Le centre d'intervention pédagogique en contexte de diversité** <http://www.cipcd.ca/>
« Bagages », <http://www.cipcd.ca/groupes/ducation-inclusive-et-rapprochement-interculturel>

Le film et son guide d'accompagnement à l'intention du personnel scolaire visent à sensibiliser les élèves et le personnel scolaire aux défis et aux réalités vécues par les immigrants à l'école québécoise et à la diversité des parcours migratoires et d'intégration.

Ginsburg et Seo cités dans Clements, D.H. et collab. (2004). Engaging Young Children in Mathematics : Standards for Early Childhood Mathematics Education. Édit. Lawrence Erlbaum Associates. Mahwah, New-Jersey.

Giroux, J. (1991). Modélisation des connaissances sur la numération et les opérations chez des élèves en première année du primaire. Montréal : Université de Montréal, 1990. xiv, 168, [xxii] f. (1 plié) -- Thèse (Ph. D.) – Université de Montréal.

Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur (MEES)

- **(2001a). Le programme de formation à l'école québécoise. Éducation préscolaire et primaire, 354 p.**

- **(2001b). La formation à l'enseignement, les orientations, les compétences professionnelles. Prendre le virage du succès, 258 p.**

- **(1998). Une école d'avenir. La Politique d'intégration sociale et d'éducation interculturelle, 49 p.**

- **Direction des services d'accueil et d'éducation interculturelle**

- **L'école plurielle**

<http://ecoleplurielle.ca> est une ressource développée par la Direction des services d'accueil et d'éducation interculturelle du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement Supérieur du Québec dans le but de promouvoir l'éducation interculturelle et de soutenir le développement des services destinés aux élèves issus de l'immigration, conformément aux orientations de la Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle. Le site s'adresse principalement aux intervenants du préscolaire, du primaire et du secondaire, notamment aux enseignants, aux conseillers pédagogiques, aux spécialistes, aux directions d'établissements scolaires et aux gestionnaires des commissions scolaires.

- **Une école montréalaise pour tous**

- **UÉMPT.** (2009). Le programme de soutien à l'école montréalaise, brochure, 60 p.

- **UÉMPT.** (2010). Programme de soutien à l'école montréalaise. Les élèves ont tous besoin qu'on maintienne envers eux des attentes élevées, 15 p.

- **UÉMPT.** (2015). Pratiques pédagogiques et éducatives en littératie en milieu défavorisé.

Le programme de soutien Une école montréalaise pour tous (UÉMPT) vise la réussite et la persévérance scolaires de tous les élèves montréalais qui font face aux enjeux liés à la défavorisation, notamment en contexte pluriethnique. Sa mission : contribuer à la réussite éducative de tous les élèves issus des milieux défavorisés pluriethniques montréalais en tenant compte de leurs besoins et de leurs ressources.

<http://www.education.gouv.qc.ca/enseignants/aide-et-soutien/milieux-defavorises/ecole-montrealaise/>
<http://www.ecolemontrealaise.info/>

• **Stratégie Agir autrement**

SIAA. (2012) Agir autrement en mathématique pour la réussite des élèves en milieu défavorisé. Repéré à http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/dpse/adaptation_serv_compl/SIAA_Math_reference_FR.pdf

Stratégie Agir autrement : une stratégie pour contrer les écarts de réussite scolaire entre les milieux défavorisés et les milieux plus favorisés sur tout le territoire québécois. Repéré à <http://www.education.gouv.qc.ca/enseignants/integration/milieux-defavorises/agir-autrement/>

Séradin, J.-Y. (2011). Passer le pont. Cahiers pédagogiques, no 486 (janvier) Culture de l'école, cultures des jeunes. Repéré à <http://www.cahiers-pedagogiques.com/No486-Culture-de-l-ecole-cultures-des-jeunes-7205>.

Université de Montréal

• **Élodil, Enseigner en milieu pluriethnique et plurilingue**

www.elodil.com propose aux enseignantes et aux enseignants du préscolaire et du primaire des activités pédagogiques visant à favoriser l'éveil au langage et l'ouverture à la diversité linguistique en classe.

Les personnes-ressources

Chargées de projet

Julie Grenier

Conseillère pédagogique en milieu défavorisé
Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys

Lude Pierre

Ressource professionnelle
Une école montréalaise pour tous

En collaboration avec

Sylvie Beaupré

Coordonnatrice
Une école montréalaise pour tous

Josée Duquette

Directrice du Service des ressources éducatives
Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys

Li Harnois

Professionnelle de recherche
Une école montréalaise pour tous

IDEA communications inc.

Production vidéo et mise en page du document de référence